

III

(Atti preparatorji)

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-28 ta' Mejju 2013

dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-euro u muniti oħra kontra l-iffalsifikar permezz tal-liġi kriminali, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI

(CON/2013/37)

(2013/C 179/03)

Introduzzjoni u bażi legali

Fil-5 ta' Frar 2013, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irċieva talba minghand il-Kummissjoni Ewropea għal opinjoni dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-euro u muniti oħra kontra l-iffalsifikar permezz tal-liġi kriminali, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI⁽¹⁾ (iktar 'il quddiem id-"direttiva proposta"). Fl-20 ta' Frar u t-2 ta' April 2013, il-BĊE rċieva talbiet minghand il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Parlament Ewropew, rispettivament, għal opinjoni dwar l-istess direttiva proposta.

Il-kompetenza tal-BĊE li jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li jipprovdu li l-BĊE għandu jiġi kkonsultat dwar l-atti proposti kollha tal-Unjoni fl-oqsma ta' kompetenza tiegħu. Barra minn dan, il-kompetenza tal-BĊE li jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikolu 128(1) tat-Trattat u l-Artikolu 16 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, peress li d-direttiva proposta tinkludi dispożizzjonijiet li għandhom implikazzjonijiet għal ċerti kompiti tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali. Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

1. Skop u kontenut tad-direttiva proposta

Id-direttiva proposta ser tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI dwar iż-żieda tal-protezzjoni permezz ta' pieni kriminali u sanzjonijiet oħrajn kontra l-iffalsifikar b'rabta mal-introduzzjoni tal-euro⁽²⁾ għal dawk l-Istati Membri li jippartecipaw fl-adozzjoni tagħha. Hija żżomm il-biċċa l-kbira tad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI, b'modifiki żgħar, waqt li tiegħu f'kunsiderazzjoni it-Trattat ta' Lisbona. Barra minn hekk, id-direttiva proposta tikkomplimenta d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI, billi tintroduci piena massima ta' sitt xhur priġunerija għall-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' flus iffalsifikati u piena massima ta' mill-inqas tmien snin priġunerija għad-distribuzzjoni ta' flus iffalsifikati. Tintroduci wkoll dispożizzjonijiet godda li jehtiegu lill-Istati Membri biex: (a) jipprovdu għall-possibbiltà li jużaw ċerti għodod investigattivi; u (b) jiżguraw li ċ-Ċentri Nazzjonali ta' Analizi (National Analysis Centres – NACs) u ċ-Ċentri Nazzjonali ta' Analizi tal-Muniti (Coin National Analysis Centres – CNACs) jithallew jeżaminaw karti tal-flus u muniti tal-euro ssuspettati li huma foloz għall-analizi, l-identifikazzjoni u l-iskoperta ta' flus ffalsifikati oħrajn ukoll matul proċeduri ġudizzjarji li jkunu jinsabu għaddejnin.

2. Osservazzjonijiet ġenerali

Il-BĊE jilqa' d-direttiva proposta, li l-iskop tagħha huwa li tissupplimenta d-dispożizzjonijiet u li tiffacilita l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni Internazzjonali għat-Trażzin tal-Iffalsifikar tal-Flus, iffirmata f'Ġinevra fl-20 ta' April 1929 u l-Protokoll tagħha⁽³⁾ (iktar 'il quddiem id-"Konvenzjoni ta' Ġinevra") mill-Istati

⁽¹⁾ COM(2013) 42 final

⁽²⁾ ĠU L 140, 14.6.2000, p. 1.

⁽³⁾ Nru 2623, p. 372 Lega tan-Nazzjonijiet – Serje ta' Trattati tal-1931.

Membri ⁽¹⁾. Il-BĊE jilqa' wkoll il-fatt li d-direttiva proposta tikkunsidra l-fehma tal-BĊE li l-qafas tal-ligi kriminali għandu jiġi rrafforzat billi jiġi msahha u armonizzat ir-reġim tal-pieni, inkluż billi jiġu ffixxati standards għal peni minimi. Fl-istess hin, il-BĊE jinnota li d-direttiva proposta fil-biċċa l-kbira żżomm id-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI, li ser tiżgura ċertezza legali akbar wara t-tranzizzjoni għar-reġim il-ġdid ta' protezzjoni stabbilit taht id-direttiva proposta.

Il-BĊE jifhem li d-dispożizzjoni dwar rikonossiment reċiproku tal-kundanni għall-iskop li jiġu rikonossuti "reati ripetuti" taht l-Artikolu 9a tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI ma tkunx ippreġudikata wara l-adozzjoni tad-direttiva proposta għall-Istati Membri li diġà ttrasponew din id-dispożizzjoni fil-ligi nazzjonali. Rigward dawk l-Istati Membri li għadhom ma għamlux dan, l-obbligu tagħhom li jstabbilixxu regoli nazzjonali dwar dan ir-ikonossiment reċiproku tal-pieni taht l-Artikolu 9a jidher li jkompli jeżisti b'mod konformi mal-Artikolu 12 tad-direttiva proposta. Madankollu, sabiex dan ikun ċar, il-BĊE jissuggerixxi li l-kontenut tal-Artikolu 9a tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI jiddaħhal fid-direttiva proposta.

B'mod konformi mal-premessi 28, 29 u 30 tad-direttiva proposta, il-BĊE jinnota li, waqt li d-Danimarka mhijiex tiegħu sehem fl-adozzjoni tad-direttiva proposta, ir-Renju Unit u l-Irlanda jistgħu jiddeciedu jekk jiehdwx sehem jew le fl-adozzjoni u l-applikazzjoni tagħha. Il-BĊE jifhem li jekk id-Danimarka, ir-Renju Unit u l-Irlanda ma jippartecipawx fl-adozzjoni u l-applikazzjoni tad-direttiva proposta, huma ser ikompli jkunu soġġetti għall-obbligi relatati mal-limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2000/383/ĠAI b'mod konformi mal-Artikolu 12 tad-direttiva proposta. B'riżultat ta' dan, id-Danimarka, ir-Renju Unit u l-Irlanda ma jkunux soġġetti għar-regoli l-ġodda taht id-direttiva proposta. Għalhekk, ikun ta' benefiċċju li jiġu mistiedna l-awtoritajiet kompetenti tad-Danimarka, ir-Renju Unit u l-Irlanda (jekk dawn l-aħhar tnejn ma jippartecipawx fl-adozzjoni tad-direttiva proposta), biex jintrabtu sabiex japplikaw l-istandards minimi u massimi għall-pieni, jiżguraw id-disponibbiltà ta' għodda investigattivi effettivi u t-trasmissjoni ta' noti u muniti ffalsifikati lill-NACs u s-CNACs minn awtoritajiet ġudizzjarji b'mod konformi mal-Artikoli 5, 9 u 10, rispettivament, tad-direttiva proposta. Inkella, ikunu imminati l-kooperazzjoni transkonfinali u l-mitigazzjoni tar-riskju li wiehed jagħzel l-aktar forum konvenjenti, kif imsemmi fil-premessa 18 tad-direttiva proposta.

3. Osservazzjonijiet speċifiċi

3.1. Valur nominali potenzjali ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati

Fir-rigward tar-referenzi għall-valur nominali tal-karti tal-flus u l-muniti ffalsifikati fil-premessa 19 u l-Artikolu 5 tad-direttiva proposta, il-BĊE jinnota li, minn perspettiva ta' produzzjoni, dan il-valur jista' jiġi identifikat biss f'dak li jirrigwarda karti jew muniti ffalsifikati li jkunu lesti.

Madankollu, il-BĊE jinnota li l-kunċett ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati mhuwiex neċessarjament limitat biss għal karti tal-flus u muniti ffalsifikati lesti, iżda jista' jkopri wkoll karti tal-flus u muniti ffalsifikati mhux lesti li jkunu jinsabu fil-proċess ta' produzzjoni. Il-BĊE jenfasizza li, fil-kuntest tal-produzzjoni jew alterazzjoni frodulent ta' karti tal-flus u muniti ddenominati feuro jew fmuniti oħrajn ⁽²⁾, l-awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi jistgħu jiskopru flus foloz mhux lesti. Il-BĊE jinnota li t-teknika standard użata mill-pulizija meta jaqdbu post klandestin fejn jinhadmu l-flus foloz huwa li jipprovaw jintervjenu waqt li r-reat ikun attwalment jinsab għaddej. Din tkun kwistjoni ta' ġudizzju, u f'xi każijiet jista' jkun hemm fit prodotti lesti iżda hafna xogħol li jkun jinsab għaddej. Il-BĊE jinnota li dawn il-prodotti mhux lesti ma jkollhomx valur nominali iżda valur nominali potenzjali, li għandu jittiehed f'kunsiderazzjoni għall-finijiet tad-determinazzjoni ta' piena proporzjonata taht l-Artikolu 5 tad-direttiva proposta. Għaldaqstant, il-premessa 19 u l-Artikolu 5 għandhom jiġu emendati sabiex jinkludu referenzi għall-valur nominali potenzjali fir-rigward ta' flus foloz mhux lesti. Il-valur nominali potenzjali għandu jitqies bhala kriterju ulterjuri meta tiġi applikata peni proporzjonata għal xi reat taht l-Artikolu 3(1)(a) sa (c) tad-direttiva proposta.

⁽¹⁾ Il-Konvenzjoni ta' Ġinevra ġiet irratifikata mill-Istati Membri kollha hliet, s'issa, Malta.

⁽²⁾ Ara l-Artikolu 3(1)(a) tad-direttiva proposta.

Barra minn hekk, il-karti tal-flus u l-muniti ffalsifikati misjuba mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu jkunu ddenominati fi, jew ikollhom id-dehra ta', munita ohra li mhijiex l-euro. F'dak il-każ, l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti għandhom jithallew jidentifikaw l-valur nominali jew il-valur potenzjali nominali rilevanti ta' dawk il-karti tal-flus u muniti ffalsifikati. Għalhekk, il-BĈE jidhirlu li jkun ta' benefiċċju li jiġu emendati ulterjorment il-premessa 19 u l-Artikolu 5 sabiex jipprovdu li l-istandards minimi u massimi għal pieni jiehdu f'kunsiderazzjoni l-valur nominali jew il-valur potenzjali nominali rilevanti tal-karti tal-flus u muniti ffalsifikati misjuba, li ma jkunux karti tal-flus u muniti ffalsifikati ddenominati feuro.

3.2. Reati ta' falsifikazzjoni fir-rigward tal-ghodda tal-produzzjoni u l-materja prima ta' karti tal-flus u muniti

Il-BĈE huwa tal-fehma li l-istandards għal pieni minimi u massimi għandhom japplikaw għal kull tip ta' reat taħt l-Artikolu 3(1) tad-direttiva proposta. Dan l-approċċ għandu jżid b'mod sinifikanti l-effiċjenza u l-effetti ta' deterrent tal-pieni. F'dan ir-rigward, peress li l-karti tal-flus u l-muniti foloz l-aktar sofistikati jinhadmu b'komponenti minn diversi sorsi, pereżempju ologrammi frodulenti minn pajjiżi mhux tal-Unjoni, il-BĈE jappoġġa l-inkluzjoni ta' reati taħt l-Artikolu 3(1)(d) tad-direttiva proposta, meta dawn ikunu jinvolvu ċirkustanzi partikolarment serji, fl-ambitu tar-reġim ta' pieni taħt l-Artikolu 5(4) tad-direttiva proposta.

3.3. Obbligu li jintbagħtu karti tal-flus u muniti ffalsifikati għal analiżi

Il-BĈE jilqa' l-fatt li d-direttiva proposta tirrikonoxxi l-importanza li l-NACs u l-CNACs ikunu awtorizzati mill-awtoritajiet ġudizzjarji biex jeżaminaw karti tal-flus u muniti tal-euro ffalsifikati għall-analiżi, l-identifikazzjoni u l-iskoperta ta' flus foloz ohrajn. Madankollu, il-BĈE jirrakkomanda li meta l-kampjuni ta' karti tal-flus u muniti ssuspettati li huma foloz ma jkunux jistgħu jintbagħtu għaliex ikun neċessarju li jinżammu bhala provi, dawn il-kampjuni ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati għandhom jintbagħtu lill-NAC jew CNAC mingħajr dewmien wara li jkunu tlestew il-proċeduri rilevanti.

Fejn il-BCE jirrakkomanda illi tiġi emendata d-direttiva proposta, għal dan il-għan qed jiġu stipulati fl-Anness proposti speċifiċi għall-abbozzar flimkien ma' test spjegattiv.

Magħmula fi Frankfurt am Main, it-28 ta' Mejju 2013.

Il-President tal-BĈE

Mario DRAGHI

ANNEX

Proposti għall-abbozzar

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 1	
Premessa 19	
“(19) L-Istati Membri għandu jkollhom il-possibiltà li jimponu żmien qasir ta’ priġunerija jew li jevitaw il-priġunerija f’każijiet fejn il-valur nominali totali tal-karti u muniti ffalsifikati ma jkunx sinifikanti jew ma jkunx jinvolvi ċirkostanzi partikolarment serji. Dak il-valur għandu jkun inqas minn EUR 5 000, jiġifieri għaxar darbiet aktar mill-ogħla denominazzjoni tal-euro, għall-każijiet li jitolbu piena oħra għajr għall-priġunerija, u inqas minn EUR 10 000 għall-każijiet li jitolbu inqas minn sitt xhur priġunerija.”	“(19) L-Istati Membri għandu jkollhom il-possibiltà li jimponu żmien qasir ta’ priġunerija jew li jevitaw il-priġunerija f’każijiet fejn il-valur nominali totali jew il-valur nominali potenzjali tal-karti u muniti ffalsifikati ma jkunx sinifikanti jew ma jkunx jinvolvi ċirkostanzi partikolarment serji. Dak il-valur għandu jkun inqas minn EUR 5 000 jew l-ammont ekwivalenti fil-munita tal-karti tal-flus u l-muniti ffalsifikati rilevanti , jiġifieri għaxar darbiet aktar mill-ogħla denominazzjoni tal-euro, għall-każijiet li jitolbu piena oħra għajr għall-priġunerija, u inqas minn EUR 10 000 jew l-ammont ekwivalenti fil-munita tal-karti tal-flus u l-muniti ffalsifikati rilevanti għall-każijiet li jitolbu inqas minn sitt xhur priġunerija.”

Spjegazzjoni

Il-premessa 19 għandha tiġi emendata sabiex tithalla l-possibiltà li l-Istati Membri japplikaw piena proporzjonata fir-rigward ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati mhux lesti, li jista' jkollhom biss valur nominali potenzjali. Il-valur nominali potenzjali għandu jkollhom bħala kriterju ulterjuri meta tiġi applikata piena proporzjonata għal kwalunkwe reat taht l-Artikolu 3(1)(a) sa (c) tad-direttiva proposta.

Barra minn hekk, peress li l-karti tal-flus u l-muniti ffalsifikati misjuba mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu jkunu ddenominati fi, jew ikollhom id-dehra ta', muniti oħra apparti l-euro, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati membri għandhom jithallew jidentifikaw l-valur nominali jew il-valur nominali potenzjali rilevanti ta' dawk il-karti tal-flus u l-muniti ffalsifikati. Għalhekk, il-premessa 19 għandha tiġi emendata ulterjorment biex ttiprovi li l-istandards minimi u massimi għall-pieni għandhom jikkunsidraw l-valur nominali jew il-valur nominali potenzjali rilevanti ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati li mhumiex euro.

Emenda 2

Artikolu 5

“Artikolu 5	“Artikolu 5
Pieni	Pieni
(...)	(...)
2. Għar-reati msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 3(1) li jinvolvu karti u muniti ta' valur nominali totali ta' inqas minn EUR 5 000 u li ma jinvolvux ċirkustanzi partikolarment serji, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu multa minflok priġunerija.	2. Għar-reati msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 3(1) li jinvolvu karti u muniti ta' valur nominali totali jew valur nominali potenzjali ta' inqas minn EUR 5 000 jew l-ammont ekwivalenti fil-munita tal-karti tal-flus jew muniti ffalsifikati rilevanti , u li ma jinvolvux ċirkustanzi partikolarment serji, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu multa minflok priġunerija.
3. L-offiżi msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 3(1) li jinvolvu karti u muniti ta' valur nominali totali ta' mill-inqas EUR 5 000 għandhom ikunu kastigabbli bi priġunerija b'piena massima ta' mill-inqas tmien snin.	3. L-offiżi msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 3(1) li jinvolvu karti u muniti ta' valur nominali totali jew valur nominali potenzjali ta' mill-inqas EUR 5 000 jew l-ammont ekwivalenti fil-munita tal-karti tal-flus jew muniti ffalsifikati rilevanti , għandhom ikunu kastigabbli bi priġunerija b'piena massima ta' mill-inqas tmien snin.
4. L-offiżi msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 3(1) li jinvolvu karti u muniti ta' valur nominali totali ta' mill-inqas EUR 10 000 jew li jinvolvu ċirkustanzi partikolarment serji għandhom ikunu kastigabbli b'	4. L-offiżi msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 3(1) li jinvolvu karti u muniti ta' valur nominali totali jew valur nominali potenzjali ta' mill-inqas EUR 10 000 jew l-ammont ekwivalenti fil-munita tal-karti tal-flus jew muniti ffalsifikati rilevanti , għandhom ikunu kastigabbli b'

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
(a) piena minima ta' mill-inqas sitt xhur priġunerija;	(a) piena minima ta' mill-inqas sitt xhur priġunerija;
(b) piena massima ta' mill-inqas tmien snin priġunerija;"	(b) piena massima ta' mill-inqas tmien snin priġunerija;
(L-ebda test)	5. Il-pieni taht il-paragrafu 4 għandhom japplikaw ukoll għar-reati msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 3(1) li jinvolve ċirkostanzi partikolarment serji."

Spjegazzjoni

L-Artikolu 5(2) sa (4) għandu jiġi emendat sabiex tkun tista' tiġi applikata piena proporzjonata fir-rigward ta' karti u muniti ffalsifikati mhux lesti, li jista' jkollhom biss valur nominali potenzjali. Il-valur nominali potenzjali għandu jitqies bhala kriterju ulterjuri meta tiġi applikata piena proporzjonata għal kwalunkwe reat taht l-Artikolu 3(1)(a) sa (c) tad-direttiva proposta.

Barra minn hekk, peress li l-karti tal-flus u l-muniti ffalsifikati misjuba mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu jkunu ddenominati fi, jew ikollhom id-dehra ta', muniti oħra apparti l-euro, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri għandhom jithallew jidentifikaw il-valur nominali jew il-valur nominali potenzjali rilevanti ta' dawk il-karti u l-muniti ffalsifikati. Għalhekk, l-Artikolu 5(2) sa (4) għandu jiġi emendat ulterjorment biex jipprovi li l-istandards minimi u massimi għall-pieni għandhom jikkunsidraw il-valur nominali jew il-valur potenzjali nominali rilevanti ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati li mhumiex euro.

Finalment, biex jiżdedu l-effiċjenza u l-effetti ta' deterrent tal-pieni, huwa ssuġġerit li jiġu inklużi r-reati kriminali stipulati fl-Artikolu 3(1)(d) tad-direttiva proposta li jinvolve ċirkostanzi partikolarment serji fl-ambitu tar-regim tal-pieni taht l-Artikolu 5(4) billi jiddahhal paragrafu 5 ġdid.

Emenda 3

Artikolu 10(2)

"2. Jekk il-kampjuni neċessarji ta' karti u muniti ssuspettati li huma foloz ma jistgħux jiġu trasmessi għaliex ikun mehtieg li dawn jinżammu bhala evidenza fi proċedimenti kriminali sabiex jiggarrantixxu proċess ġust u effettiv u d-dritt għal difiża tal-awtur issuspettat, iċ-Centru Nazzjonali għall-Analizi u iċ-Centru għall-Analizi Nazzjonali tal-Muniti għandu jingħata aċċess għalihom mingħajr dewmien."	"2. Jekk il-kampjuni neċessarji ta' karti u muniti ssuspettati li huma foloz ma jistgħux jiġu trasmessi għaliex ikun mehtieg li dawn jinżammu bhala evidenza fi proċedimenti kriminali sabiex jiggarrantixxu proċess ġust u effettiv u d-dritt għal difiża tal-awtur issuspettat, iċ-Centru Nazzjonali għall-Analizi u iċ-Centru għall-Analizi Nazzjonali tal-Muniti għandu jingħata aċċess għalihom mingħajr dewmien. Immedjatament wara li jkunu nġhalqu dawn il-proċeduri, l-awtoritajiet gudizzjarji għandhom jibagħtu dawn il-kampjuni neċessarji ta' kull tip ta' karta tal-flus issuspettata li hija ffalsifikata li iċ-Centru Nazzjonali ta' Analizi u kull tip ta' munita ssuspettata li hija ffalsifikata li iċ-Centru Nazzjonali ta' Analizi tal-Muniti."
---	--

Spjegazzjoni

Il-BĊE jirrakkomanda li, meta l-kampjuni ta' karti tal-flus u muniti ssuspettati li huma ffalsifikati ma jkunux jistgħu jintbagħtu għaliex ikun neċessarju li jinżammu bhala provi, dawn il-kampjuni ta' karti tal-flus u muniti ffalsifikati għandhom jintbagħtu lill-NACs jew CNACs mingħajr dewmien wara li jkunu tlestew il-proċeduri rilevanti.

(1) It-tipa skura fil-korp tat-test tindika fejn il-BĊE qed jipproponi li jiddahhal test ġdid. L-ingassar fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi t-thassir ta' test.